

私も社交界デビュー

ペルーの女の子 15歳の誕生日

日系3世の菅野エミコさんは、ご家族、親戚、お友達、ご近所の方々など約30名に祝福され今年2月に15歳の誕生日を迎えました。母国ペルーでは、女性15歳・男性18歳で大人の仲間入りをするそうです。父・菅野アンヘルさんは特別な思いでこの日を迎えたようです。

淡いピンクのクロスで飾られたテーブルには手の込んだたくさんのご馳走、お誕生ケーキなど全てが手作りだったのには驚かされました。

スペイン語

MIS QUINCE AÑOS
ES UNA FIESTA, EN LA CUAL, LA
ADOLESCENTE ENTRA HA OTRA
ETAPA DE LA VIDA Y NOS REUNIMOS
CON MUCHA ALEGRÍA PARA COMPARTIR.



パパと記念のダンス

(訳)

私の15歳の誕生日は、青年期という人生の別のステージに入る節目でもあり、みんなで喜びを分かち合おうと集うお祝い行事のひとつです。



おばさん(左)と私とママ(右)



♪コンプレアーニョス えみこちゃ〜ん♪

追記参考

スペイン語圏(ペルーはスペイン語)で15をキンセ、この15歳の女の子をキンセアニエーラといいその誕生パーティーは「La Fiesta de Quince Año(15歳祝賀会)」として特に華やかな宴が催される。これはスペインから継承された風習で女子は15歳から大人の女性として扱われワインもタバコも許される。つまり「女性の元服式」で男子の元服は18歳。(法律上は男女とも18歳から大人扱いで選挙権も与えられる)